

FS20

en Component

The documentation for the technical details of the components can be found in the following documents:

- Doc. no. 008837, Product characteristic data
- Doc. no. 008851, Installation.

This module is only allowed to be operated if it is installed in a fire control panel in the FS20 series.

When properly installed by a trained person, the component does not negatively influence the EMC characteristics of the fire control panel. The essential requirement of the EMC Directive 2004/108/EC will be met.



Danger of damage to persons and property
Please observe the following safety instructions:

- The component must only be used in the system FS20.
- Components must always be installed by a trained specialist.
- Before a station is opened, it must be put out of operation, and the mains supply must be interrupted.
- The device is current-free **after it has been disconnected from the mains and the batteries.**

Storage temperature	-20 ... +60 °C
Operating temperature	-8 ... +42 °C

de Baugruppe

Die Dokumentationen für die technischen Angaben der Baugruppen sind:

- Dok.-Nr. 008837, Produktkenndaten
- Dok. Nr. 008851, Installation.

Diese Baugruppe darf nur eingebaut in einer Brandmeldezentrale der FS20-Serie betrieben werden.

Wird das Modul durch eine entsprechend ausgebildete Person installiert, dann wird das EMV-Verhalten der Brandmeldezentrale nicht negativ beeinflusst. Die wesentlichen Anforderungen der EMV Richtlinie 2004/108/EG werden erfüllt.



Gefahr von Personen- und Sachschäden
Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise:

- Die Baugruppe darf nur im FS20-System verwendet werden.
- Die Installation von Baugruppen ist durch eine Fachkraft durchzuführen.
- Vor dem Öffnen einer Station ist diese ausser Betrieb zu setzen und die Netzzuführung zu unterbrechen.
- Das Gerät ist nur stromlos, wenn es **vom Netz und von den Batterien getrennt ist.**

Lagertemperatur	-20 ... +60 °C
Betriebstemperatur	-8 ... +42 °C

fr Composant

Les documentations relatives aux informations techniques des composants sont :

- Réf. 008837, Données caractéristiques du produit
- Réf. 008851, Installation.

Ce composant ne doit fonctionner qu'intégré dans un équipement de contrôle et de signalisation de la série FS20.

Quand le module est installé par une personne formée en conséquence, le comportement CEM de l'équipement de contrôle et de signalisation ne subit aucune influence négative. Les exigences majeures de la directive CEM 200/108/CE sont satisfaites.



Risque de dommages corporels et matériels
Respecter les instructions de sécurité suivantes :

- Le composant ne doit être utilisé que dans le système FS20.
- L'installation des composants doit être effectuée par un spécialiste.
- Avant de procéder à l'ouverture d'une station, celle-ci doit être mise hors fonction et l'alimentation secteur doit être interrompue.
- L'appareil est hors tension uniquement lorsqu'il est **séparé du réseau et des batteries.**

Température de stockage	-20 ... +60 °C
Température de service	-8 ... +42 °C

FS20

es Componente

La documentación para los detalles técnicos de los componentes es la siguiente:

- Doc. nº 008837, Datos característicos del producto
- Doc. nº 008851, Instalación.

Este componente solo debe operarse si va instalado en una unidad de control de detección de incendios de la serie FS20.

Si el módulo es instalado por personal cualificado, el comportamiento CEM de la unidad de control de detección de incendios no se verá influido negativamente. Se cumplirán los requisitos esenciales de la directiva 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética.

it Componente

Le documentazioni per le indicazioni tecniche dei componenti sono:

- N. doc. 008837, Dati caratteristici del prodotto
- N. doc. 008851, Installazione.

Questa unità può essere fatta funzionare solo se installata in una centrale rivelazione incendi della serie FS20.

Se installato da una persona adeguatamente qualificata, il modulo non influisce negativamente sulle caratteristiche CEM della centrale rilevazione incendio. I requisiti essenziali della Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE sono soddisfatti.



Peligro de daños personales y materiales
Observe las siguientes normas de seguridad:

- El componente solo debe utilizarse en el sistema FS20.
- La instalación de componentes debe ser ejecutada por un especialista.
- Antes de abrir una estación, ésta debe ponerse fuera de servicio y la alimentación de red debe interrumpirse.
- El dispositivo solo está sin corriente si está **separado de la red y de las baterías**.

Temperatura de almacenamiento	-20 ... +60 °C
Temperatura de servicio	-8 ... +42 °C



Pericolo di danni alle persone e alle cose
Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Il componente deve essere utilizzato solo nel sistema FS20.
- L'installazione di componenti deve essere effettuata da uno specialista esperto.
- Prima dell'apertura di una stazione, è necessario metterla fuori servizio e interrompere l'alimentazione di rete.
- L'apparecchio è senza corrente solo **dopo essere stato staccato dalla rete e scollegato dalle batterie**.

Temperatura d'immagazzinamento	-20 ... +60 °C
Temperatura di esercizio	-8 ... +42 °C